

**Germany-Cologne: Printing and related services**

**OJ S 7/2021 12/01/2021**

**Contract notice**

**Services**

**Legal Basis:**

Directive 2014/24/EU

---

**Section I: Contracting authority**

---

**I.1. Name and addresses**

Official name: Berufsgenossenschaft Energie Textil Elektro Medienerzeugnisse (BG ETEM)

Postal address: Gustav-Heinemann-Ufer 130

Town: Köln

NUTS code: DEA23 Köln, Kreisfreie Stadt

Postal code: 50968

Country: Germany

Contact person: Vergabestelle der BG ETEM

E-mail: [vergabestelle@bgetem.de](mailto:vergabestelle@bgetem.de)

**Internet address(es):**

Main address: [www.bgetem.de](http://www.bgetem.de)

**I.1. Name and addresses**

Official name: Berufsgenossenschaft Rohstoffe und chemische Industrie (BG RCI)

Postal address: Kurfürsten-Anlage 62

Town: Heidelberg

NUTS code: DE1 Baden-Württemberg

Postal code: 69115

Country: Germany

E-mail: [info@bgrci.de](mailto:info@bgrci.de)

**Internet address(es):**

Main address: [www.bgrci.de](http://www.bgrci.de)

**I.1. Name and addresses**

Official name: Berufsgenossenschaft der Bauwirtschaft (BG BAU)

Postal address: Hildegardstraße 29/30

Town: Berlin

NUTS code: DE3 Berlin

Postal code: 10715

Country: Germany

E-mail: [info@bgbau.de](mailto:info@bgbau.de)

**Internet address(es):**

Main address: [www.bgbau.de](http://www.bgbau.de)

**I.2. Information about joint procurement**

The contract involves joint procurement

**I.3. Communication**

The procurement documents are available for unrestricted and full direct access, free of charge, at: <https://www.subreport.de/E31736656>

Additional information can be obtained from the abovementioned address

Tenders or requests to participate must be submitted electronically via: <https://www.subreport.de/E31736656>

Tenders or requests to participate must be submitted to the abovementioned address

**I.4. Type of the contracting authority**

Body governed by public law

**I.5. Main activity**

Social protection

**Section II: Object**

---

**II.1. Scope of the procurement**

**II.1.1. Title**

Herstellung von Versichertenkarten

**II.1.2. Main CPV code**

79800000 Printing and related services

**II.1.3. Type of contract**

Services

**II.1.4. Short description**

Gegenstand der vorliegenden Ausschreibung sind die folgenden Leistungen:

- Bereitstellung eines Printshops zur Bestellabwicklung in 3 Versionen (pro Berufsgenossenschaft ist eine Printshop-Version zur Verfügung zu stellen),
- Support- und Wartungsleistungen für alle 3 Printshop-Versionen,
- Druck von Versichertenkarten,
- Versand an Besteller Die BG ETEM schreibt diese Leistungen federführend für folgende Unfallversicherungsträger (UVT) als Bedarfsträger aus:
  - Berufsgenossenschaft Energie Textil Elektro Medienerzeugnisse (BG ETEM) Die BG ETEM hat 3,8 Millionen Versicherte und 211 000 Mitgliedsbetriebe. Sie versichert die Branchen Energie- und Wasserwirtschaft, Feinmechanik, Elektrotechnik, Textil- und Bekleidungsindustrie, Druck und Papierverarbeitung [www.bgetem.de](http://www.bgetem.de)
  - Berufsgenossenschaft Rohstoffe und chemische Industrie (BG RCI) Die BG RCI hat 1,6 Millionen Versicherte und 34 000 Mitgliedsbetriebe. Sie versichert die Branchen Bergbau, Chemische Industrie, Lederindustrie, Papierherstellung und Aus-rüstung, Baustoffe – Steine – Erden und Zucker. [www.bgrci.de](http://www.bgrci.de)
  - Berufsgenossenschaft der Bauwirtschaft (BG BAU) Die BG BAU hat 2,8 Millionen Versicherte und 500 000 Mitgliedsbetriebe. Sie versichert die Bauwirtschaft und baunahe Dienstleistungen. [www.bgbau.de](http://www.bgbau.de)

**II.1.5. Estimated total value**

**II.1.6. Information about lots**

This contract is divided into lots: no

**II.2. Description**

### **II.2.2. Additional CPV code(s)**

30199730 Business cards, 22000000 Printed matter and related products, 22458000 Bespoke printed matter

### **II.2.3. Place of performance**

NUTS code: DE Deutschland

Main site or place of performance: Bundesweit

### **II.2.4. Description of the procurement**

Versicherte kennen häufig die gesetzliche Unfallversicherung und ihre Leistungen nicht. Daraus folgt, dass sie auch nicht wissen, wer ihr zuständiger Unfallversicherungsträger ist. Diese Unkenntnis hat zum einen praktische Nachteile, zum Beispiel, wenn Versicherte bei einem Durchgangsarzt ihren UV-Träger nicht angeben können. Zum anderen führt diese Unkenntnis auch zu mangelnder Wahrnehmung der gesetzlichen Unfallversicherung in der Öffentlichkeit. Dies erschwert die Kommunikation, zum Beispiel bei der Nachwuchswerbung. Die Versichertenkarte ist ein Kommunikationsinstrument, um die Information der Versicherten zu verbessern. Geplant ist die Herstellung einer Karte im Format einer Visitenkarte. Die Karten sollen Informationen über den zuständigen Versicherungsträger (z. B. Kontaktmöglichkeiten) geben sowie eine Kernaussage zum Auftrag der Unfallversicherung enthalten. Persönliche Daten der Versicherten sollen nicht enthalten sein. Über die Inhalte der Karte entscheidet jeder Träger eigenständig. Ziel ist es, über die Mitgliedsunternehmen möglichst viele Karten an Versicherte zu verteilen.

Die Karte kann als positiver Imageträger sowohl für den Unfallversicherungsträger als auch für die Unternehmen selbst eingesetzt werden. Geplant sind zudem begleitende Kommunikationsmaßnahmen (Flyer usw.). Diese begleitenden Kommunikationsmaßnahmen sind nicht Bestandteil der vorliegenden Ausschreibung.

Gegenstand der vorliegenden Ausschreibung sind die folgenden Leistungen:

- Bereitstellung eines Printshops zur Bestellabwicklung in 3 Versionen (pro Berufsgenossenschaft ist eine Printshop-Version zur Verfügung zu stellen),
- Support- und Wartungsleistungen für alle 3 Printshop-Versionen,
- Druck von Versichertenkarten,
- Versand an Besteller Die BG ETEM schreibt diese Leistungen federführend für folgende Unfallversicherungsträger (UVT) als Bedarfsträger aus:

— Berufsgenossenschaft Energie Textil Elektro Medienerzeugnisse (BG ETEM) Die BG ETEM hat 3,8 Millionen Versicherte und 211 000 Mitgliedsbetriebe. Sie versichert die Branchen Energie- und Wasserwirtschaft, Feinmechanik, Elektrotechnik, Textil- und Bekleidungsindustrie, Druck und Papierverarbeitung [www.bgetem.de](http://www.bgetem.de)

— Berufsgenossenschaft Rohstoffe und chemische Industrie (BG RCI) Die BG RCI hat 1,6 Millionen Versicherte und 34 000 Mitgliedsbetriebe. Sie versichert die Branchen Bergbau, Chemische Industrie, Lederindustrie, Papierherstellung und Ausrüstung, Baustoffe – Steine – Erden und Zucker.

[www.bgrci.de](http://www.bgrci.de)

— Berufsgenossenschaft der Bauwirtschaft (BG BAU) Die BG BAU hat 2,8 Millionen Versicherte und 500 000 Mitgliedsbetriebe. Sie versichert die Bauwirtschaft und baunahe Dienstleistungen.

[www.bgbau.de](http://www.bgbau.de) Der Anbieter bietet einen webbasierten Printshop an. Dieser Printshop dient den Mitgliedsbetrieben der UV-Träger zur Bestellung von Versichertenkarten mit Firmenlogo des Mitgliedsunternehmens und Mitgliedsnummer.

Für jeden beteiligten Unfallversicherungsträger ist eine eigene Webseite anzubieten, d. h. der zukünftige Auftragnehmer hat drei Printshop-Versionen bereitzustellen.

Der Auftragnehmer druckt die Versichertenkarte nach bestimmten Spezifikationen.

#### **II.2.5. Award criteria**

Price is not the only award criterion and all criteria are stated only in the procurement documents

#### **II.2.6. Estimated value**

#### **II.2.7. Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system**

Start: 15/03/2021 End: 14/03/2023

This contract is subject to renewal: yes

Description of renewals:

Es besteht eine einseitige Verlängerungsoption der Auftraggeber. Die Auftraggeber haben die Option, die Laufzeit der Rahmenvereinbarung zweimal durch einseitige Erklärung um jeweils ein Jahr zu verlängern. Die Option muss in Schriftform spätestens drei Monate vor Ablauf der Vertragslaufzeit ausgesprochen werden. Die Verlängerungsoption kann durch alle Auftraggeber gemeinsam, aber auch durch jeden Auftraggeber einzeln ausgeübt werden.

#### **II.2.10. Information about variants**

Variants will be accepted: no

#### **II.2.11. Information about options**

Options: no

#### **II.2.13. Information about European Union funds**

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds: no

#### **II.2.14. Additional information**

### **Section III: Legal, economic, financial and technical information**

---

#### **III.1. Conditions for participation**

##### **III.1.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers**

List and brief description of conditions:

- Nachweis über den Eintrag im Berufs- oder Handelsregister Bei ausländischen Bietern entsprechende Erklärung/Nachweis, die/der der geforderten Angabe vergleichbar ist. (Form: Vorlage des Auszugs aus dem Berufs- oder Handelsregister, Der Auszug darf zum Zeitpunkt des Schlusstermins für den Eingang des Angebots nicht älter als 12 Monate sein.),
- Eigenerklärung zu den Ausschlussgründen gem. §§ 123, 124 GWB (Form: Formblatt 1),
- Eigenerklärung im Zusammenhang mit dem Ausschluss von öffentlichen Aufträgen nach § 21 des Gesetzes zur Bekämpfung der Schwarzarbeit und illegalen Beschäftigung (SchwarzArbG) und § 21 des Gesetzes über zwingende Arbeitsbedingungen für grenzüberschreitend entsandte und für regelmäßig im Inland beschäftigte Arbeitnehmer und Arbeitnehmerinnen (Arbeitnehmer-Entsendegesetz) (Form: Formblatt 3).

##### **III.1.2. Economic and financial standing**

List and brief description of selection criteria:

- Angaben zum Gesamtumsatz sowie zum Umsatz bzgl. solcher Leistungen, die mit der zu vergebenden Leistung vergleichbar sind; jeweils in den letzten drei abgeschlossenen Geschäftsjahren, sofern verfügbar (Form: Formblatt 2).

Mindestbedingung:

Mindest-Gesamtjahresumsatz in jedem der letzten 3 abgeschlossenen Geschäftsjahre in Höhe von mindestens 300 000 EUR jährlich.

— Nachweis einer Berufshaftpflichtversicherung: zum Zeitpunkt des Schlusstermins für den Eingang der Angebote darf der Nachweis max. 3 Monate alt sein. Nachweis des Bestehens einer Berufshaftpflichtversicherung für Vermögensschäden in Höhe von mindestens 1 Mio. EUR (zweifach maximiert pro Jahr) oder eine schriftliche Bestätigung des Versicherers über die Bereitschaft zur Erhöhung der Versicherungssumme oder die Bereitschaft zum Abschluss einer Berufshaftpflichtversicherung mit entsprechenden Versicherungssummen im Auftragsfall. (Form: Vorlage Bestätigung der Versicherung) Mindestbedingung:

Nachweis einer bestehenden Versicherung entsprechend den vorstehenden Vorgaben oder Bestätigung des Versicherers über die Bereitschaft zur Erhöhung der Versicherungssumme oder den Abschluss einer Berufshaftpflichtversicherung mit entsprechenden Versicherungssummen im Auftragsfall.

### **III.1.3. Technical and professional ability**

List and brief description of selection criteria:

— Die Darstellung des Unternehmens (Unternehmensdarstellung), insbesondere durch folgende Angaben (Form: durch den Bieter zu erstellende Eigenerklärung):

— Unternehmensform, inkl. Angaben zu gesellschaftsrechtlichen Verflechtungen und Beteiligungen,

— Zeitlicher Bestand des Unternehmens,

— Geschäftsfelder,

— Nennung der im Rahmen der Auftragsdurchführung zuständigen Niederlassung,

— Anzahl der Mitarbeiter in den letzten drei Geschäftsjahren (jeweils Jahresmittel).

— Nennung des während der Vertragsdurchführung verantwortlichen Mitarbeiters (Projektleiter) und des Stellvertreters (stellvertretender Projektleiter); jeweils Einreichung einer Kurzvita des Projektleiters sowie des stellvertretenden Projektleiters mit mindestens den folgenden Angaben: Name, berufliche Qualifikation (Studienabschlüsse; Zertifizierungen etc.), Berufserfahrung (Angabe der beruflichen Stationen, jeweils mit Tätigkeitsbereich und Zeitraum). (Form: durch den Bieter zu erstellende Eigenerklärung).

— Angabe zu Referenzen über ausgeführte vergleichbare Aufträge in den letzten 3 Kalenderjahren.

Form: Eigenerklärung gemäß Formblatt 4 mit folgenden Angaben:

— Bezeichnung des Referenzprojekts,

— Beschreibung des Referenzprojekts,

— Beschreibung der erbrachten Leistung,

— Zeitraum der Durchführung,

— Name des Auftraggebers mit Kontaktdaten (Ansprechpartner/in mit Telefonnummer und E-Mail-Adresse, Anschrift des Auftraggebers),

— Auftragswert,

— Angabe der Leistungsfelder (LF) entsprechend der nachfolgenden Leistungsfeld-Definition,

— im Hinblick auf LF 1 zusätzlich:

— Angabe der Anzahl der Nutzer des webbasierten Printshops ,

— Beschreibung des Umfangs der Programmier- bzw. Anpassungsleistung,

— im Hinblick auf LF 3 zusätzlich:

— Angabe der Anzahl der hergestellten Druckerzeugnisse,

—— Angaben zu den Spezifikationen der Druckerzeugnisse (Material, Format, Laminierung etc.) Die Referenz muss in Art, Umfang und Schwierigkeit mit der zu vergebenden Leistung vergleichbar sein.

Die Vergleichbarkeit setzt voraus, dass der Leistungszeitraum mindestens 6 Monate betrug und sich der Leistungsinhalt auf sämtliche der nachfolgenden Leistungsfelder (LF) bezog:

—— LF 1: Programmierung und/oder Bereitstellung eines auf die Bedürfnisse des

Referenzgebers angepassten webbasierten Printshops mit Bestellfunktion,

—— LF 2: Support- und Wartungsleistungen für einen webbasierten Printshop,

—— LF 3: Herstellung und Versendung von nutzerdefinierten Druckerzeugnissen im „Scheckkartenformat“ (DIN ISO 7810) Mindestbedingung:

Vorlage einer Referenz, die die vorstehenden Anforderungen erfüllt. Der Bieter muss eine Referenz vorlegen, welche für sich genommen alle drei Leistungsfelder abdeckt, d. h. die Abdeckung der drei Leistungsbereiche durch die Kombination mehrerer Referenzen genügt nicht.

Hinweis: Unternehmen, die von anerkannten Stellen präqualifiziert sind, reichen statt Eigenerklärung(en) den Nachweis hierüber ein.

— Ferner hat der Bieter den Nachweis der Einhaltung der Pflichten des Auftragsverarbeiters nach Art. 28 DSGVO sowie der Einhaltung ausreichender technischer und organisatorischer Sicherheitsmaßnahmen zu erbringen. Dieser Nachweis kann durch Vorlage aussagekräftiger Unterlagen über:

—— die Einhaltung genehmigter Verhaltensregeln gemäß Art. 40 DSGVO,

—— die Zertifizierung nach einem genehmigten Zertifizierungsverfahren gemäß Art. 42 DSGVO,

—— aktuelle Testate, Berichte oder Berichtsauszüge unabhängiger Instanzen (zum Beispiel Wirtschaftsprüfer, Revision, Datenschutzbeauftragter, IT-Sicherheitsabteilung, Datenschutzauditoren, Qualitätsauditoren),

—— eine geeignete Zertifizierung durch IT-Sicherheits- oder Datenschutzaudit (zum Beispiel nach BSI-Grundschutz) und

—— schriftliche Selbstauskünfte des Auftragverarbeiters entsprechend der Vorgaben der Verantwortlichen (Checklisten).

Erbracht werden. Ist dem Bieter dies nicht möglich, so ist die Checkliste zur Datenschutzvereinbarung (Anlage B) auszufüllen und dem Angebot beizulegen.

Maßgeblich sind die Bedingungen der „Vereinbarung zur Auftragsverarbeitung BG ETEM und BG BAU“ sowie der „Vereinbarung zur Auftragsverarbeitung BG RCI“ und die zugehörigen Anlagen.

Der Bieter hat sicherzustellen, dass die vorstehenden Anforderungen auch von etwaigen Nachunternehmern erfüllt werden; für diese gelten die gleichen Anforderungen.

Mindestbedingung:

Die erbrachten Nachweise müssen durch die Datenschutzbeauftragte der BG ETEM im Hinblick auf ihre Konformität mit den datenschutzrechtlichen Anforderungen bestätigt werden.

## **Section IV: Procedure**

---

### **IV.1. Description**

#### **IV.1.1. Type of procedure**

Open procedure

#### **IV.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system**

The procurement involves the establishment of a framework agreement

Framework agreement with several operators Envisaged maximum number of participants to the framework agreement: 3

**IV.1.8. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)**

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: no

**IV.2. Administrative information**

**IV.2.2. Time limit for receipt of tenders or requests to participate**

Date: 10/02/2021 Local time: 11:00

**IV.2.3. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates**

**IV.2.4. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted**

German

**IV.2.6. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender**

Tender must be valid until: 15/03/2021

**IV.2.7. Conditions for opening of tenders**

Date: 10/02/2021 Local time: 11:00

Place:

Köln

---

**Section VI: Complementary information**

**VI.1. Information about recurrence**

This is a recurrent procurement: yes

Estimated timing for further notices to be published:  
2025

**VI.3. Additional information**

**VI.4. Procedures for review**

**VI.4.1. Review body**

Official name: Vergabekammer des Bundes

Postal address: Villemomblerstraße 76

Town: Bonn

Postal code: 53123

Country: Germany

E-mail: [info@bundeskartellamt.de](mailto:info@bundeskartellamt.de)

Telephone: +49 2289499-0

**VI.4.2. Body responsible for mediation procedures**

Official name: Berufsgenossenschaft Energie Textil Elektro Medienerzeugnisse (BG ETEM)

Postal address: Gustav-Heinemann-Ufer 130

Town: Köln

Postal code: 50968

Country: Germany

E-mail: [vergabestelle@bgetem.de](mailto:vergabestelle@bgetem.de)

Telephone: +49 2213778-0

Internet address: [www.bgetem.de](http://www.bgetem.de)

**VI.4.4. Service from which information about the review procedure may be obtained**

Official name: Vergabekammer des Bundes

Town: Bonn

Country: Germany

**VI.5. Date of dispatch of this notice**

07/01/2021